



Факультет	Иностранных языков
Кафедра	Немецкого языка
Направление подготовки	<b>45.03.02 Лингвистика</b>
Направленность (профиль)	Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки)
Коммуникативная грамматика немецкого языка	
Б1.В.ДВ.13.02	

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Тульский государственный педагогический университет им. Л.Н. Толстого»  
ФГБОУ ВО «ТГПУ им. Л.Н. Толстого»

**УТВЕРЖДЕНА**

на заседании Ученого совета университета

протокол № 8 от 31. 08. 2017 г.

**Рабочая программа дисциплины**  
**«Коммуникативная грамматика немецкого языка»**

**Трудоемкость: 3 зачетные единицы**

**Квалификация выпускника: Бакалавр**

**Форма обучения: очная**

Заведующий кафедрой  Кудинова В.И.

Декан  Разорёнов Д.А.

**СОДЕРЖАНИЕ**

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.....	3
2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата .....	3
3. Объем дисциплины и виды учебной работы .....	4
4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий .....	4
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.....	5
6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.....	6
6.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.....	6
6.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	6
6.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы.....	7
6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.....	9
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.....	10
7.1. Основная литература .....	10
7.2. Дополнительная литература.....	10
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.....	11
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.....	11
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем .....	12
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.....	13
12. Аннотация рабочей программы дисциплины.....	14
13. Лист регистрации изменений к рабочей программе дисциплины.....	17

# 1. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Достижение планируемых результатов обучения, соотнесенных с общими целями и задачами ОПОП, является целью освоения дисциплины.

Планируемые результаты освоения образовательной программы (код и название компетенции)	Планируемые результаты обучения	Этапы формирования компетенции в процессе освоения образовательной программы
владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи (ОК-7)	<p><b>Выпускник знает:</b> требования образовательных стандартов для реализации образовательных программ по учебному предмету;</p> <p><b>Умеет:</b> использовать полученные знания о грамматических явлениях и закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка в учебной деятельности; комментировать изучаемые грамматические реалии.</p> <p><b>Владеет и (или) имеет опыт деятельности:</b> использования технологий, отражающих специфику предметной области.</p>	в соответствии с учебным планом и ОПОП 7 семестр
способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимание их значения для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2)	<p><b>Выпускник знает:</b> правила правильного употребления грамматических форм и конструкций;</p> <p><b>Умеет:</b> пользоваться в устной и письменной речи грамматическими формами и конструкциями изучаемого языка;</p> <p><b>Владеет и (или) имеет опыт деятельности:</b> базовой грамматикой иностранного языка уровня С1.</p>	в соответствии с учебным планом и ОПОП 7 семестр
способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-24)	<p><b>Выпускник знает:</b> правила формулирования тезиса;</p> <p><b>Умеет:</b> формулировать тезис;</p> <p><b>Владеет и (или) имеет опыт деятельности:</b> навыками структурирования высказывания в соответствии со сформулированным тезисом.</p>	в соответствии с учебным планом и ОПОП 7 семестр

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП БАКАЛАВРИАТА

Дисциплина «Коммуникативная грамматика немецкого языка» относится к дисциплинам Блока 1 вариативной части дисциплин направления. Изучение данной дисциплины базируется на освоении студентами дисциплин «Русский язык и культура речи», «Основы языкознания», «Древние языки и культуры», «Литература стран изучаемого языка», «История и культура стран изучаемого языка», «Лексикология», «Методика преподавания иностранного языка», «Общая теория перевода».

К началу изучения дисциплины студенты должны владеть:

- начальными знаниями фонетического, грамматического и лексического строя немецкого языка; знаниями требований образовательных стандартов для реализации образовательных программ по учебному предмету;
- умениями понимать и употреблять в речи знакомые фразы и выражения на немецком языке, необходимые для выполнения конкретных задач; умениями использовать полученные

знания о грамматических явлениях и закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка в учебной деятельности; комментировать изучаемые грамматические реалии;

– навыками и (или) опытом деятельности владения основными морфологическими и синтаксическими структурами немецкого языка; навыками использования технологий, отражающих специфику предметной области.

Дисциплина «Коммуникативная грамматика немецкого языка» изучается параллельно с дисциплинами «аналитическое чтение (английский язык)», «Практика письменной речи (английский язык)» и является базовой для дисциплины «Предпрофессиональный уровень перевода английского языка» (ОПК-2).

### 3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

#### Очная форма обучения

Вид учебной работы	Объем зачетных единиц / часов по формам обучения
<b>Максимальная учебная нагрузка (всего)</b>	3/108
<b>Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего)</b>	0,6/22
в том числе:	
лекции	8
практические занятия с использованием технологий case-study (анализ конкретных, практических ситуаций)	6
практические занятия с использованием технологии обучение в сотрудничестве (работа в мини-группах: team-learning, cooperative studying)	4
контрольные работы	2
Контроль самостоятельной работы студентов	2
<b>Самостоятельная работа студента (всего)</b>	2,4/86
в том числе:	
внеаудиторная самостоятельная работа по подготовке к практическим занятиям	76
Выполнение заданий для самостоятельной работы	4
подготовка к зачету	6
Итоговая аттестация в форме зачета	

### 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ, СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ИЛИ АСТРОНОМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ

#### Очная форма обучения

Наименование тем (разделов).	Количество академических или астрономических часов по видам учебных занятий			
	Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Другие виды учебных занятий	Самостоятельная работа обучающихся
Раздел 1. Синтаксис. Сложносочиненное предложение	4			
Тема 1.1. Сложное предложение		2		7

Коммуникативная грамматика немецкого языка		Б1.В.ДВ.13.02		
Тема 1.2. Сложносочиненное предложение и его структура		1		7
Тема 1.3. Сочинительные союзы и союзные слова		1		7
Раздел 2. Синтаксис. Сложноподчиненное предложение	4			
Тема 2.1. Сложноподчиненное предложение. Общая характеристика и порядок слов. Семантико-функциональные виды придаточных предложений		1		7
Тема 2.2. Придаточное предложение дополнительное		1		8
Тема 2.3. Придаточное предложение времени		1		8
Тема 2.4. Придаточное предложение причины		1		8
Тема 2.5. Придаточное предложение цели		1		8
Тема 2.6. Придаточное предложение определительное		1		8
Выполнение заданий для самостоятельной работы				8
Контрольная работа		2		4
Контроль самостоятельной работы студентов			2	
Подготовка к зачету				6
<b>ИТОГО</b>	<b>8</b>	<b>12</b>	<b>2</b>	<b>86</b>

### **5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Самостоятельная работа обучающихся, направленная на углубление и закрепление знаний, а также развитие практических умений, заключается в:

- работе студентов с текстовым материалом, поиске и анализе литературы и электронных источников информации по заданной проблеме;
- выполнении домашних заданий;
- подготовке к экзамену.

Комплект учебно-методического сопровождения дисциплины (тексты, статьи, задания), доступен студентам в электронной информационно-образовательной среде университета и может использоваться в процессе выполнения самостоятельной работы.

№	Тема	Учеб. пособие	Содержание	Сроки выполнения
1	Синтаксис. Сложносочиненное предложение	Паремская Д.А. Практическая грамматика. (Немецкий язык)	Теория – стр. 318 Практика – упр. 1-12 стр. 193-198	Неделя 1-3
2	Синтаксис. Сложноподчиненное предложение	Паремская Д.А. Практическая грамматика. (Немецкий язык)	Теория – стр. 323-328 Практика – упр. 1-10 стр. 202-206; упр. 1-3 стр. 207-210; упр. 1-10 стр. 211-217; упр. 1-10 стр. 211-217; упр. 1-15 стр. 228-239; упр. 1-7, стр. 223-228; упр. 1-12 стр. 238-246	Неделя 4-11

## 6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### 6.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы представлен в таблице пункта 1 рабочей программы.

Формирование компетенций «владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи» (ОК-7), «способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности» (ОПК-2), «способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту» (ПК-24) в несколько этапов в соответствии с учебным планом.

### 6.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Компетенция «Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи» (ОК-7).

Компетенция «Способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимание их значения для будущей профессиональной деятельности» (ОПК-2).

Компетенция «Способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту» (ПК-24).

Дескриптор компетенций	Показатели оценивания	Критерии оценивания
Знания	- требования образовательных стандартов для реализации образовательных программ по учебному предмету; - правила правильного употребления грамматических форм и конструкций; - правила формулирования тезиса.	
Умения	- использовать полученные знания о грамматических явлениях и закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка в учебной деятельности; комментировать изучаемые грамматические реалии; - пользоваться в устной и письменной речи грамматическими формами и конструкциями изучаемого языка; - формулировать тезис.	Отметка «зачтено» выставляется, если студент в целом за семестр набрал от 41 до 100 баллов.  Отметка «не зачтено» выставляется, если студент в целом за семестр набрал менее 41 балла.
Навыки и (или) опыт деятельности	- использования технологий, отражающих специфику предметной области; - пользоваться базовой грамматикой иностранного языка уровня С1;	

	-навыками структурирования высказывания в соответствии со сформулированным тезисом.	
--	---	--

Процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих данный этап формирования компетенций ОК-7, ОПК-2 и ПК-24, происходит по двухбалльной шкале с отметками «зачтено» или «не зачтено».

Отметка «зачтено» выставляется, если студент глубоко и прочно усвоил программный материал по курсу дисциплины, владеет на хорошем уровне педагогическими технологиями и методическими приемами, соответствующими возрастным особенностям обучающихся и отражающими специфику предметной области, а также владеет навыками грамматически корректного оформления речи на иностранном языке, обеспечивающими нормальное функционирование всех видов речевой деятельности.

Отметка «не зачтено» выставляется, если студент не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки в выполнении заданий на иностранном языке, неуверенно, с большими затруднениями выполняет тесты, не владеет навыками грамматически корректного оформления речи на иностранном языке, обеспечивающими нормальное функционирование всех видов речевой деятельности. Как правило, отметка «не зачтено» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение без дополнительной подготовки по соответствующей дисциплине.

Контроль и оценка результатов освоения дисциплины осуществляются преподавателем в процессе проведения практических занятий, тестирования и т. п.

Оценка «зачтено» ставится, если студент набирает от 41 баллов и выше при условии, что на зачете набрано не менее 20 баллов из 40.

### **6.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

#### **ТИПОВЫЕ ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ.**

1. Der Lehrer meint, \_\_\_\_\_ nicht alle Schüler die Aufgabe richtig verstanden haben.
  - a) ob
  - b) wenn
  - c) dass
  - d) weil
2. Er sagte so darum, \_\_\_\_\_ er auf dich ärgerlich war.
  - a) dass
  - b) weil
  - c) ob
  - d) wenn
3. Gehst du im Sommer baden, \_\_\_\_\_ das Wetter gut ist?
  - a) als
  - b) wenn
  - c) weil
  - d) dass
4. Ich konnte nicht arbeiten, \_\_\_\_\_ ich war krank.
  - a) dass
  - b) wenn
  - c) denn

- d) weil
5. Er lebt, \_\_\_\_\_ es ihm der Arzt vorschreibt.
- a) wie  
b) wenn  
c) ohne das  
d) statt das
6. \_\_\_\_\_ der Mantel gereinigt werden soll, dürfen keine Knöpfe darauf sein.
- a) wenn  
b) wann  
c) ob  
d) als
7. \_\_\_\_\_ wir die Arbeit beendet hatten, kehrten wir nach Hause zurück.
- a) wenn  
b) wobei  
c) wann  
d) als
8. \_\_\_\_\_ wir im Kino waren, stahl man unser Auto.
- a) während  
b) nachdem  
c) wann  
d) wobei
9. \_\_\_\_\_ wir diese Stadt erreichten, war es schon dunkel.
- a) wann  
b) als  
c) dass  
d) weil
10. Tony weiß noch nicht, \_\_\_\_\_ er in Urlaub fährt.
- a) wann  
b) wenn  
c) als  
d) während

Примерная итоговая контрольная работа:

Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Его главной ошибкой было то, что он действовал один.
2. Его первой мыслью было то, что он должен послать телеграмму.
3. Мне хотелось бы снять комнату в доме, который находился бы недалеко от дома.
4. В этом списке нет ни одного писателя, произведения которого не были бы неизвестны нашим студентам.
5. В здании, которое находится в центре старого парка, был раньше музей, возникновение которого связано с именами выдающихся художников.
6. Местечко, куда должна поехать экспедиция, находится на юге Узбекистана.
7. Когда мои двоюродные братья остались без родителей, о них позаботилась моя мать.
8. Как только поезд прибудет в Москву, мы сдадим наши вещи в камеру хранения и поедем осматривать город.
9. После того как он спас мне жизнь, мы стали большими друзьями.
10. Пока у больного высокая температура, давайте ему аспирин.



11. Давайте больному аспирин, пока у него не понизится температура.
12. В то время как я писал письмо, он читал газету.
13. Он редко сердится, так как он добродушный человек.
14. У нее теперь хлопот полон рот, потому что скоро к ней приезжают родители, которых она очень давно не видела и которых ей хотелось бы принять как можно лучше.
15. Мы прошли пять километров, не заметив этого (два варианта).
16. Он купил пальто, не примерив его (два варианта).
17. Старик пошел через парк, опираясь на палку (два варианта).
18. Он сдал последний экзамен лучше, чем мы думали.
19. Улица была так плохо освещена, что я споткнулась, и чуть было не упала.
20. Он слишком большой эгоист, чтобы его могли мучить угрызания совести.
21. Погода слишком хорошая, чтобы можно было оставаться дома.
22. Чтобы ты правильно понял предложение, я повторяю его еще раз.
23. Ребенку нужен морской климат, чтобы выздороветь.
24. Этот журнал интересен, поскольку он освещает вопросы, связанные с наукой и культурой.
25. Сегодня еще рано делать какие-либо выводы, а нужно сначала – я присоединяюсь к мнению профессора Иванова – провести еще несколько опытов.
26. Через неделю, как она сообщила мне в последнем письме, она надеется уже быть здесь.

#### ВОПРОСЫ К ЗАЧЕТУ:

1. Устное объяснение грамматических правил:
  - 1) Сложносочиненное предложение;
  - 2) Сложноподчиненное предложение с разными видами придаточных предложений;
2. Выполнение итогового теста, который включает в себя:
  - 10 заданий на проверку понимания прочитанного (альтернативный выбор или заполнение пропусков);
  - 30 лексико-грамматических заданий (множественный выбор);
  - 10 задание на коррекцию лексико-грамматических ошибок.

#### **6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Итоговая рейтинговая оценка по дисциплине «Коммуникативная грамматика немецкого языка» для студентов, обучающихся по профилю «Перевод и переводоведение» складывается из следующих составляющих:

За тему № 1 студент может максимально получить 12 баллов, за тему № 2 – 18 баллов, которые включают в себя: посещение – 1 балл; выполнение заданий для самостоятельной работы - до 2 баллов; устный ответ - до 3 баллов. Из расчета 4 часа (2 занятия) на тему № 1 и 6 часов (3 занятий) на тему № 2 и максимального балла за 1 занятие 6 в итоге по двум темам можно набрать 30 баллов. Дополнительные баллы складываются из баллов за задания Moodle (2 блока в семестр – по 4 балла за каждый) – 8 баллов и выполнения контрольной работы (2 контрольные работы в семестре) -20 баллов. Итоговый балл, который студент может набрать за семестр равен 58.

Перед зачетом реально набранная студентом сумма «рабочих» баллов – WM (work mark) переводится в итоговый рейтинговый балл X (при максимально возможном количестве – 60 баллов) по пропорции:

Max – 60

WM – X

$X = (WM \times 60) / Max$

Оставшиеся 40 баллов студент получает на зачете.

На зачет выносятся: 1. Устное сообщение правила на заданную тему – 20 баллов.

2. Выполнение лексико-грамматического перевода на пройденные грамматические явления – 20 баллов.

### Оценочная таблица

№ п/п	Критерии оценивания	Количество часов/занятий	Максимальное количество «рабочих» баллов / баллов	Баллы, полученные студентом
1.	Тема 1. Синтаксис. Сложносочиненное предложение	4/2	12/12	
2.	Тема 2. Синтаксис. Сложноподчиненное предложение	6/3	18/19	
3.	Выполнение заданий для самостоятельной работы	2 блока	8/8	
4.	Контрольная работа	2	20/21	
	Итого		58 (60 баллов при пересчете по формуле)	
5.	Устный ответ на зачете		40	
	Итого		40	
	Всего за семестр		100	

## 7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### 7.1. Основная литература

1. Практическая грамматика немецкого языка [Текст]: учебное пособие для студентов вузов по специальности "Современные иностранные языки" / Д. А. Паремская. - 12-е изд., перераб. - Минск: Вышэйшая школа, 2004. - 351 с. - ISBN 978-985-06-2070-5 – 35 экз.

### 7.2. Дополнительная литература

1. Нарустранг, Е. В. Практическая грамматика немецкого языка [Текст] : учебное пособие / Е. В. Нарустранг. - С П б. : Союз, 1998. - 368 с. - ISBN 5878520850 : -11 экз.

2. Соколова, Наталья Борисовна.

Справочник по грамматике немецкого языка [Текст] : для учащихся 5 -11 классов школ с углубленным изучением немецкого языка / Н. Б. Соколова, И. Д. Молчанова, Е. И. Гутрова. - 3-е изд., перераб. - М. : Просвещение, 1999. - 383 с. - ISBN 5090085501. – 39 экз.

## 8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Система электронного обучения MOODLE, дисциплина «Коммуникативная грамматика немецкого языка», ТГПУ им. Л.Н. Толстого. – [Электронный ресурс] – режим доступа: <http://moodle.tsput.ru/course/view.php?id=12814>. – Загл. с экрана.
2. Deutsch-lernen [Электронный ресурс]: образовательный портал / Roland Ernst. – Wien: [б.и.], 2011. – Загл. с титул. экрана. – Б. ц. URL: <http://www.deutsch-lernen.com>
3. Interdeutsch [Электронный ресурс]: образовательный портал / Claudia Popov. – Leipzig: [б.и.], 2003. – Загл. с титул. экрана. – Б. ц. URL: <http://www.interdeutsch.de>
4. [http://www.deutsch-lernen.com/dc-verz\\_ue\\_2.htm](http://www.deutsch-lernen.com/dc-verz_ue_2.htm): Übungen in der deutschen Grammatik.
5. <http://www.daf-portal.de>: das Internetportal für Deutsch als Fremdsprache.
6. <http://www.daf.in>: Arbeitsblätter für Unterricht, Nachhilfe und Selbststudium.

## 9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Коммуникативная грамматика немецкого языка» направлена на формирование у студентов умения оформления речи в соответствии с синтаксическими нормами, принятыми в системе немецкого языка. В процессе освоения дисциплины студенту следует обратить внимание на тренировку пройденных грамматических явлений с целью применения полученных умений и навыков в устной речи. Для этого необходимо на основе уже изученных на практических занятиях с преподавателем грамматических явлений уметь организовать самостоятельную работу над данными явлениями. Это означает, что студенты должны уметь анализировать свои возможности, которыми они располагают, и способы изучения, которые наиболее им подходят, выявлять слабые стороны и пробелы в усвоении дисциплины и ликвидировать их. В рамках учебной системы студенты должны самостоятельно выбирать цели, материалы и методы, наиболее соответствующие их способностям, потребностям, мотивациям, личным характеристикам

В рамках дисциплины «Коммуникативная грамматика немецкого языка» особое внимание уделяется таким грамматическим явлениям, как сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Задачей преподавателя является не только закрепление пройденного материала, выполняя различного типа упражнения и задания (например: подстановочные упражнения с последующим грамматическим анализом; трансформационные упражнения; выбор правильного ответа из предложенных вариантов; конструирование разных типов предложений; перевод с русского на немецкий и с немецкого на русский), но и организации таких видов работы, которые бы позволили студентам конструировать высказывания с использованием всех изученных ранее грамматических явлений, выстраивание логически связанного текста. В качестве таких заданий преподаватель может предложить студентам на заданную ситуацию составить диалог и инсценировать его, организовать дискуссию и высказаться по проблеме и т. д. Преподаватель должен выбирать такие ситуации и темы для обсуждения, которые бы представляли интерес для студентов, побуждали их к активному и творческому мышлению.

## 10. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ

Преподавание дисциплины базируется на интерактивных образовательных технологиях, исходя из их важнейшей функции - создание комфортных условий обучения, при которых студент чувствует свою успешность, свою интеллектуальную состоятельность, что служит эффективным внешним фактором социально-психологической адаптации студентов, а сам процесс обучения делает более продуктивным. Интерактивные образовательные технологии как способ управления образовательным процессом по дисциплине «Коммуникативная грамматика немецкого языка» реализуются при помощи следующих интерактивных форм и методов, а именно:

1. организация практических занятий с использованием *мультимедийных технологий*; обеспечение студентов сопутствующими *раздаточными материалами* – опорными конспектами с целью активизации работы студентов по усвоению материалов учебного курса;
2. организация практических занятий на основе *проблемно-ориентированного междисциплинарного подхода и социокультурного подхода* («диалог культур»);
3. организация практических занятий с использованием диалоговых технологий как основа взаимодействия, сотрудничества, сотворчества;
4. *тренинги (обучающие, ролевые и имитационные деловые игры), контекстное обучение, индивидуальные учебные проекты и творческие задания* как формы активного обучения, целью которого является, прежде всего, передача знаний, а также развитие некоторых умений и навыков. Под творческими понимаются такие учебные задания, которые содержат большой или меньший элемент неизвестности и имеют, как правило, несколько подходов к решению. Такие задания требуют от обучающихся не простого воспроизводства информации, а изобретения новых, нестандартных вариантов решения. Творческое задание составляет основу любого интерактивного метода, оно придает смысл обучению, мотивирует студентов.
5. *кейс-метод (case-study)* как форма обучения практико-ориентированного подхода к освоению иностранного языка. В основе метода анализа конкретных ситуаций лежит описание конкретной профессиональной деятельности и эмоционально-поведенческих аспектов взаимодействия в ней. Кейс-метод служит тому, чтобы научить студентов анализировать информацию, выявлять ключевые проблемы, выбирать альтернативные пути решения, оценивать их, находить оптимальный вариант и формулировать программы действий. Данный метод сочетает в себе индивидуальную работу обучающихся с проблемной ситуацией и групповое обсуждение предложений, подготовленных каждым членом группы. Это позволяет развивать навыки командной работы, определения и анализа проблем, нахождения альтернатив и планирования действий по достижению целей. Этот метод имеет большое значение для развития коммуникативной компетенции в установлении междисциплинарных связей.
6. *дистанционное обучение, в т.ч. мультимедийные, компьютерные обучающие программы, Moodle, электронные учебно-методические пособия*, которые позволяют студентам управлять ходом обучения, регулировать скорость изучения материала и возвращаться на более ранние этапы;
7. *организация мониторинга результативности учебной деятельности студентов* (балльно-рейтинговая система оценки успеваемости студентов, технологии проведения зачетов и экзамена).

8. *организация самостоятельной учебной деятельности студентов*, в т.ч. метод портфолио, инструктирующие технологии.

При осуществлении образовательного процесса используется следующее лицензионное программное обеспечение:

1. Подписка Microsoft DreamSpark Premium - Сублицензионный договор № S-2042626/M18 от 04.06.2013 г. действует до 01 июня 2016 г. включает:
  - 1.1. Операционные системы Windows Vista Business, Windows 7 Professional, Windows 8 Pro, Windows 8.1 Pro, Windows 10 Ent;
  - 1.2. Компоненты Office 2007, Office 2010, Office 2013 (Access, Visio, Project и др.).
2. Операционная система Microsoft Windows XP Professional Russian – Лицензия № 16698685 от 08.08.2003 г.
3. Программное обеспечение Microsoft Office XP Professional Win32 Russian– Лицензия № 16698685 от 08.08.2003 г.
4. Программное обеспечение Microsoft Office Enterprise 2007 Russian - Лицензия №46138962 от 16.11.2009 г.
5. Операционная система Microsoft Windows Professional 7 Russian – Лицензия №48497058 от 13.05.2011 г.
6. Программа для распознавания текста ABBYY FineReader 9.0 Corporate Edition лицензионный сертификат - код позиции AF90-3U1V25-102, ABBYY FineReader 9.0 Corporate Edition Volume License Concurrent от 28 июля 2009 г.
7. Электронный словарь ABBYY Lingvo X3 Европейская версия - Код позиции AL14-2U1V05-102, ABBYY Lingvo x3 Европейская версия. Именная лицензия Concurrent от 28 июля 2009 г.
8. Комплексная Система Антивирусной Защиты Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 500-999 Node 2 year Educational Renewal License – Лицензия № 1894-150512-101810 от 12-05-2015 г.

Обучающимся обеспечен доступ к следующим современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам:

1. Компьютерная информационно-правовая система «Гарант» - регистрационный номер клиента 71-70685-000033.
2. Официальный интернет-портал правовой информации <http://pravo.gov.ru>.
3. Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования <http://fgosvo.ru>.
4. Портал "Информационно-коммуникационные технологии в образовании" <http://www.ict.edu.ru>.
5. Среда электронного обучения ТГПУ им. Л.Н. Толстого <http://moodle.tsput.ru>.

## **11. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Дисциплина обеспечена специальными помещениями для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещениями для самостоятельной работы. Аудитории укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Учебные помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типа оборудованы мультимедийным демонстрационным оборудованием, для демонстрации учебно-наглядных пособий, обеспечивающих тематические иллюстрации, соответствующие рабочей учебной программе дисциплины.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ТГПУ им. Л.Н. Толстого.

## 12. АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ.

1. Планируемые результаты обучения при освоении дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

В результате освоения дисциплины у студента должны быть сформированы следующие компетенции:

владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи» (ОК-7);

способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимание их значения для будущей профессиональной деятельности» (ОПК-2);

способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-24).

В результате освоения дисциплины студент должен приобрести:

знания требований образовательных стандартов для реализации образовательных программ по учебному предмету; правил правильного употребления грамматических форм и конструкций;

умения использовать полученные знания о грамматических явлениях и закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка в учебной деятельности; комментировать изучаемые грамматические реалии; пользоваться в устной и письменной речи грамматическими формами и конструкциями изучаемого языка.

навыки использования технологий, отражающих специфику предметной области;

пользоваться базовой грамматикой иностранного языка уровня С1.

2. Дисциплина «Коммуникативная грамматика немецкого языка» относится к дисциплинам Блока 1 вариативной части дисциплин направления. Изучение данной дисциплины базируется на освоении студентами дисциплин «Русский язык и культура речи», «Основы языкознания», «Древние языки и культуры», «Литература стран изучаемого языка», «История и культура стран изучаемого языка», «Лексикология», «Методика преподавания иностранного языка», «Общая теория перевода».

К началу изучения дисциплины студенты должны владеть:

– начальными знаниями фонетического, грамматического и лексического строя немецкого языка; знаниями требований образовательных стандартов для реализации образовательных программ по учебному предмету;

– умениями понимать и употреблять в речи знакомые фразы и выражения на немецком языке, необходимые для выполнения конкретных задач; умениями использовать полученные знания о грамматических явлениях и закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка в учебной деятельности; комментировать изучаемые грамматические реалии;

– навыками и (или) опытом деятельности владения основными морфологическими и синтаксическими структурами немецкого языка; навыками использования технологий, отражающих специфику предметной области.

Дисциплина «Коммуникативная грамматика немецкого языка» изучается параллельно с дисциплинами «аналитическое чтение (английский язык)», «Практика письменной речи

(английский язык)» и является базовой для дисциплины «Предпрофессиональный уровень перевода английского языка» (ОПК-2).

3. Объем дисциплины 3 зачетные единицы.

4. Образовательный процесс осуществляется на русском языке.

5. Разработчики: к.ф.н., доцент, зав. кафедрой немецкого языка Кудинова В.И.;  
ст. преподаватель кафедры немецкого языка Жариков В.В.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

Разработчик (и):

<b>Фамилия, имя, отчество</b>	<b>Учёная степень</b>	<b>Учёное звание</b>	<b>Должность</b>
Кудинова В.И.	К.ф.н.	Доцент	Зав. кафедрой немецкого языка
Жариков В.В.			Ст. преподавате ль кафедры немецкого языка



**13. ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ****2016-2017 учебный год**

В рабочую программу дисциплины внесены изменения в части обновления состава необходимого комплекта лицензионного программного обеспечения, современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, к которым обеспечен доступ обучающимся.

Изменения к рабочей программе дисциплины утверждены на заседании Ученого совета университета, протокол № 2 от 16 февраля 2017 г.

**2017-2018 учебный год****Обновлен состав необходимого комплекта лицензионного программного обеспечения.**

1. Операционная система Microsoft Windows XP Professional Russian – Лицензия № 16698685 от 08.08.2003 г.
2. Операционная система Microsoft Windows Professional 7 Russian – Лицензия №48497058 от 13.05.2011 г., договор № Пр/16/6 от 05 апреля 2016 года.
3. Операционная система Microsoft Windows 10 Professional Russian - контракт № ПР/ФЕН/15/18 от 23.10.2015 г., договор № Пр/16/6 от 05 апреля 2016 года.
4. Программное обеспечение Microsoft Office Enterprise 2007 Russian - Лицензия №46138962 от 16.11.2009 г.
5. Программное обеспечение Microsoft Office 2013 Professional - контракт № 405535 от 2 ноября 2015 года, контракт № ПР/ФЕН/15/18 от 23.10.2015 г.
6. Программа для распознавания текста ABBYY FineReader 9.0 Corporate Edition лицензионный сертификат - код позиции AF90-3U1V25-102, ABBYY FineReader 9.0 Corporate Edition Volume License Concurrent от 28 июля 2009 г.
7. Электронный словарь ABBYY Lingvo X3 Европейская версия - Код позиции AL14-2U1V05-102, ABBYY Lingvo x3 Европейская версия. Именная лицензия Concurrent от 28 июля 2009 г.
8. Комплексная Система Антивирусной Защиты Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Стандартный Russian Edition. 500-999 Node 2 year Educational Renewal License – Лицензия № 17E0-170518-102844-823-690 от 18-05-2017 г.

**Обновлен состав современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, к которым обеспечен доступ обучающимся.**

1. Компьютерная информационно-правовая система «Гарант» - регистрационный номер клиента 71-70685-000033.
2. Официальный интернет-портал базы данных правовой информации <http://pravo.gov.ru>.
3. Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования <http://fgosvo.ru>.
4. Портал «Информационно-коммуникационные технологии в образовании» <http://www.ict.edu.ru>.
5. Web of Science Core Collection – политематическая реферативно-библиографическая и наукометрическая (библиометрическая) база данных <http://webofscience.com>.
6. Полнотекстовый архив ведущих западных научных журналов на российской платформе Национального электронно-информационного консорциума (НЭИКОН) <http://neicon.ru>.
7. Базы данных издательства Springer <https://link.springer.com>.

Изменения к рабочей программе дисциплины утверждены на заседании Ученого совета университета, протокол № 8 от 31 августа 2017 г.